

**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU Y TẾ DOMESCO**  
***DOMESCO MEDICAL IMPORT EXPORT JSC***

---



**DOMESCO**

**QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG**  
**CỦA BAN KIỂM SOÁT**  
***THE REGULATIONS ON OPERATIONS***  
***OF THE BOARD OF SUPERVISORS***

*Ngày 26 tháng 4 năm 2021*  
*26<sup>th</sup> April 2021*

# MỤC LỤC/ INDEX

<b>CHƯƠNG I. QUY ĐỊNH CHUNG/CHAPTER I. GENERAL PROVISION</b> .....	1
Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng/ <i>Article 1. Scope of regulation and applicable subjects</i> .....	1
Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Ban kiểm soát/ <i>Article 2. Operational principles of the Board of Supervisors</i> .....	2
<b>CHƯƠNG II. KIỂM SOÁT VIÊN/CHAPTER II. SUPERVISOR</b> .....	2
Điều 3. Quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Kiểm soát viên/ <i>Article 3. Rights, obligations and responsibilities of Supervisor</i> .....	2
Điều 4. Nhiệm kỳ và số lượng Kiểm soát viên/ <i>Article 4. The term and a number of Supervisor</i> .....	3
Điều 5. Tiêu chuẩn và điều kiện Kiểm soát viên/ <i>Standards and requirements of Supervisor</i> .....	3
Điều 6. Trưởng Ban kiểm soát/ <i>Article 6. The Head of the Board of Supervisors</i> .....	4
Điều 7. Đề cử, ứng cử Kiểm soát viên/ <i>Article 7. Nominate, candidacy of Supervisor</i> .....	4
Điều 8. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Kiểm soát viên/ <i>Article 8. The election, removal, dismissal of Supervisor</i> .....	5
Điều 9. Các trường hợp miễn nhiệm, bãi nhiệm Kiểm soát viên/ <i>Article 9. The removal, dismissal of Supervisor</i> .....	6
Điều 10. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Kiểm soát viên/ <i>Article 10. Notice of the election, dismissal and removal of Supervisor</i> .....	6
<b>CHƯƠNG III. BAN KIỂM SOÁT/CHAPTER III. THE BOARD OF SUPERVISORS</b> .....	7
Điều 11. Quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Ban kiểm soát/ <i>Article 11. Rights, obligations and responsibilities of the Board of Supervisors</i> .....	7
Điều 12. Quyền được cung cấp thông tin của Ban kiểm soát/ <i>Rights to be provided information of the Board of Supervisors</i> .....	10
Điều 13. Trách nhiệm của Ban kiểm soát trong việc triệu tập họp bất thường Đại hội đồng cổ đông/ <i>Article 13. Responsibilities of the Board of Supervisors in convening the extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders</i> .....	11
<b>CHƯƠNG IV. CUỘC HỌP BAN KIỂM SOÁT</b> .....	12
<b>CHAPTER IV. THE MEETING OF THE BOARD OF SUPERVISORS</b> .....	12
Điều 14. Cuộc họp của Ban kiểm soát/ <i>Article 14. The meeting of the Board of Supervisors</i> .....	12
Điều 15. Biên bản họp, quyết định của Ban kiểm soát/ <i>Article 15. Meeting minutes, decisions of the Board of Supervisors</i> .....	12
<b>CHƯƠNG V. BÁO CÁO VÀ CÔNG KHAI LỢI ÍCH</b> .....	13
<b>CHAPTER V. REPORTS AND BENEFITS DISCLOSURE</b> .....	13
Điều 16. Trình báo cáo hàng năm/ <i>Article 16. Submission of annual reports</i> .....	13
Điều 17. Tiền lương và quyền lợi khác/ <i>Article 17. Salary and other benefits</i> .....	14



Điều 18. Công khai các lợi ích liên quan/ <i>Article 164. Disclosure of related interests</i> .....	14
<b>CHƯƠNG VI. MỐI QUAN HỆ CỦA BAN KIỂM SOÁT/.....</b>	<b>15</b>
<b>CHAPTER VI. THE RELATIONSHIP OF THE BOARD OF SUPERVISORS.....</b>	<b>15</b>
Điều 19. Mối quan hệ giữa các Kiểm soát viên/ <i>Article 19. The relationship among Supervisors</i> .....	15
Điều 20. Mối quan hệ với Tổng giám đốc/ <i>Article 20. The relationship with General Director</i> .....	16
Điều 21. Mối quan hệ với Hội đồng quản trị/ <i>Article 21. The relationship with the Board of Directors</i> .....	16
<b>CHƯƠNG VII. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH/CHAPTER VII. THE IMPLEMENTATION.....</b>	<b>17</b>
Điều 22. Hiệu lực thi hành/ <i>Article 22. The implementation</i> .....	17

Tp Cao Lãnh, ngày 26 tháng 4 năm 2021  
Cao Lanh City, 26<sup>th</sup> April 2021

**QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT**  
**REGULATIONS ON OPERATIONS OF BOARD OF SUPERVISORS**

- Căn cứ Luật Chứng khoán ngày 26 tháng 11 năm 2019/Pursuant to Law on Securities dated 26<sup>th</sup> November 2019;
- Căn cứ Luật Doanh nghiệp ngày 17 tháng 6 năm 2020/Pursuant to Law on Enterprises dated 17<sup>th</sup> June 2020;
- Căn cứ Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán/Pursuant to Decree No.155/2020/ND-CP dated 31<sup>st</sup> December 2020 issued by Government guidelines for some articles of the Law on Securities;
- Căn cứ Thông tư số 116/2020/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Bộ Tài chính hướng dẫn một số điều về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng tại Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán/Pursuant to Circular No.116/2020/TT-BTC dated 31<sup>st</sup> December 2020 issued by Ministry of Finance guidelines for some articles on corporate governance of public companies prescribed in Decree No.155/2020/ND-CP dated 31<sup>st</sup> December 2020 by Governance guidelines for some articles of Law on Securities;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Y tế Domesco/Pursuant to Charter on Organization and Operations of Domesco Medical Import Export Joint Stock Company;
- Căn cứ Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông số 01/NQ-ĐHCĐ-DMC ngày 26 tháng 4 năm 2021/Pursuant to Resolution of the General Meeting of Shareholders No 01/NQ-ĐHCĐ-DMC dated 26<sup>th</sup> April 2021.

**CHƯƠNG I. QUY ĐỊNH CHUNG/CHAPTER I. GENERAL PROVISION**

**Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng/ Article 1. Scope of regulation and applicable subjects**

1. Phạm vi điều chỉnh: Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát quy định cơ cấu tổ chức nhân sự, tiêu chuẩn, điều kiện, quyền và nghĩa vụ của Ban kiểm soát, các kiểm soát viên theo quy định tại Luật Doanh nghiệp, Điều lệ về tổ chức và hoạt động của Công ty CP XNK Y tế Domesco và các quy định khác có liên quan/Scope of regulation: Regulations on operations of the Board of Supervisors stipulate the organizational structure of personnel, standards, conditions, rights and obligations of the Board of Supervisors, Supervisors in accordance with Law on Enterprises, Charter on organization and operations of Domesco Medical Import Export Joint Stock Company and other relevant regulations.
2. Đối tượng áp dụng: Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát được áp dụng cho Ban kiểm soát, các kiểm soát viên tại Công ty CP XNK Y tế Domesco/Applicable subjects: Regulations on

11/2/2021 14/11

*operations of the Board of Supervisors apply to the Board of Supervisors, Supervisors at Domesco Medical Import-Export Joint Stock Company.*

**Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Ban kiểm soát/Article 2. Operational principles of the Board of Supervisors**

1. Ban kiểm soát làm việc theo nguyên tắc tập thể. Các kiểm soát viên chịu trách nhiệm cá nhân về phần việc của mình và cùng chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông, trước pháp luật về các công việc, quyết định của Ban Kiểm soát/*The Board of Supervisors works on the collective principle. Supervisors take personal responsibility for their own work and take jointly responsibility to the General Meeting of Shareholders, to the law for the Board of Supervisors' work, decisions.*
2. Trưởng Ban kiểm soát xây dựng kế hoạch công tác hàng năm của Ban kiểm soát; phân công nhiệm vụ và công việc cụ thể cho từng Kiểm soát viên. Kiểm soát viên chủ động thực hiện nhiệm vụ và công việc được phân công; đề xuất, kiến nghị thực hiện nhiệm vụ, công việc kiểm soát khác ngoài kế hoạch, ngoài phạm vi được phân công khi xét thấy cần thiết/*The Head of the Board of Supervisors develops the annual working plan of the Board of Supervisors; assigns specific tasks and work to each Supervisor. Supervisors actively perform assigned tasks and work; propose, recommend for the performance of other tasks and work beyond the plan, beyond assigned scope when necessary.*

**CHƯƠNG II. KIỂM SOÁT VIÊN/CHAPTER II. SUPERVISOR**

**Điều 3. Quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Kiểm soát viên/Article 3. Rights, obligations and responsibilities of Supervisor**

1. Tuân thủ đúng pháp luật, Điều lệ công ty, nghị quyết Đại hội đồng cổ đông và đạo đức nghề nghiệp trong thực hiện quyền và nghĩa vụ được giao, trong đó có quyền tiếp cận các thông tin và tài liệu liên quan đến tình hình hoạt động của công ty. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và người điều hành khác của công ty có trách nhiệm cung cấp các thông tin kịp thời và đầy đủ theo yêu cầu của Kiểm soát viên/*Comply with provisions of law, the company's Charter, resolutions of the General Meeting of Shareholders and the Code of Ethics during conducting assigned rights and obligations, including the right to access information and documents related to company's operations. Members of the Board of Directors, General Director and other executives of the company are responsible for providing timely and fully information at the request of Supervisor.*
2. Thực hiện quyền và nghĩa vụ được giao một cách trung thực, cẩn trọng, tốt nhất nhằm bảo đảm lợi ích hợp pháp tối đa của Công ty/*Perform assigned rights and obligations in an honest, prudent manner with the best effort in order to assure the ultimate lawful interest of the company.*
3. Trung thành với lợi ích của Công ty và cổ đông; không lạm dụng địa vị, chức vụ và sử dụng thông tin, bí quyết, cơ hội kinh doanh, tài sản khác của Công ty để tư lợi hoặc phục vụ lợi ích của tổ chức, cá nhân khác/*Be loyal to the company's and shareholders' interests; do not abuse her/his power, position and do not use the company's information, secrets, business opportunities and other assets of the company for personal gain or benefit for any other organization's or individual's interests.*
4. Nghĩa vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ công ty/*Other obligations prescribed by Law on Enterprises and the company's Charter.*
5. Trường hợp vi phạm quy định tại các khoản 1, 2, 3 và 4 Điều này mà gây thiệt hại cho Công ty hoặc người khác thì Kiểm soát viên phải chịu trách nhiệm cá nhân hoặc liên đới bồi thường thiệt hại đó. Thu nhập và lợi ích khác mà Kiểm soát viên có được do vi phạm phải hoàn trả cho Công ty/*In case Supervisor that violates Clauses 1, 2, 3 or 4 of this Article and causes*

*damage to the company or other individuals shall be personally or jointly pay compensation Income and other interests that Supervisor earned from such violation must be returned to the company.*

6. Trường hợp phát hiện có Kiểm soát viên vi phạm trong thực hiện quyền và nghĩa vụ được giao thì phải thông báo bằng văn bản đến Ban kiểm soát, yêu cầu người có hành vi vi phạm chấm dứt hành vi vi phạm và khắc phục hậu quả/*In case of discovery that Supervisor violates her/his assigned rights and obligations, must send a notice in writing to the Board of Supervisors, request the violator to stop such violation and implement remedial measures.*

#### **Điều 4. Nhiệm kỳ và số lượng Kiểm soát viên/Article 4. The term and a number of Supervisor**

1. Ban kiểm soát có từ 03 đến 05 thành viên, nhiệm kỳ của Kiểm soát viên không quá 05 năm và có thể được bầu lại với số nhiệm kỳ không hạn chế/*The Board of Supervisors have from 3 to 5 Supervisors, the term of Supervisor does not exceed 05 years and may be re-elected with the unlimited terms.*
2. Kiểm soát viên không nhất thiết phải là cổ đông của Công ty/*Supervisor is not necessarily a shareholder of the company.*
3. Ban kiểm soát phải có hơn một nửa số thành viên thường trú ở Việt Nam/*More than half of Supervisors shall have permanent residences in Vietnam.*
4. Trường hợp Kiểm soát viên có cùng thời điểm kết thúc nhiệm kỳ mà Kiểm soát viên nhiệm kỳ mới chưa được bầu thì Kiểm soát viên đã hết nhiệm kỳ vẫn tiếp tục thực hiện quyền và nghĩa vụ cho đến khi Kiểm soát viên nhiệm kỳ mới được bầu và nhận nhiệm vụ/*In case the term of all Supervisors ends at the same time and all Supervisors of new term are not elected, Supervisors who ends the term shall continue to take over their rights and obligations until Supervisors of new term are elected and take over the job.*

#### **Điều 5. Tiêu chuẩn và điều kiện Kiểm soát viên/Standards and requirements of Supervisor**

1. Kiểm soát viên phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây/*Supervisor must satisfy the following standards and requirements:*
  - a) Không thuộc đối tượng theo quy định tại khoản 2 Điều 17 của Luật doanh nghiệp/*Not being in one of the persons specified in Clause 2 Article 17 of Law on Enterprises;*
  - b) Được đào tạo một trong các chuyên ngành về kinh tế, tài chính, kế toán, kiểm toán, luật, quản trị kinh doanh hoặc chuyên ngành phù hợp với hoạt động kinh doanh của Công ty/*To be trained in one of majors on economics, finance, accounting, audit, law, business administration or other major that is suitable to the company's business operation;*
  - c) Không phải là người có quan hệ gia đình của thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và người quản lý khác/*Not being a relative of any member of the Board of Directors, General Director and other executives;*
  - d) Không phải là người quản lý Công ty, không nhất thiết phải là cổ đông hoặc người lao động của Công ty/*Not being the company's executive, not being necessary a shareholder or a employee of the company;*
  - đ) Không được làm việc trong bộ phận kế toán, tài chính của Công ty/*Not working in the department of account, finance of the company;*
  - e) Không được là thành viên hay nhân viên của tổ chức kiểm toán được chấp thuận thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của Công ty trong 03 năm liền trước đó;*Not being a member or a employee of an auditing organization approved to audit the financial statements of the company in the previous 3 years;*
  - g) Tiêu chuẩn và điều kiện khác theo quy định khác của pháp luật có liên quan và Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty CP XNK Y tế Domesco/*Other standards and conditions in*

